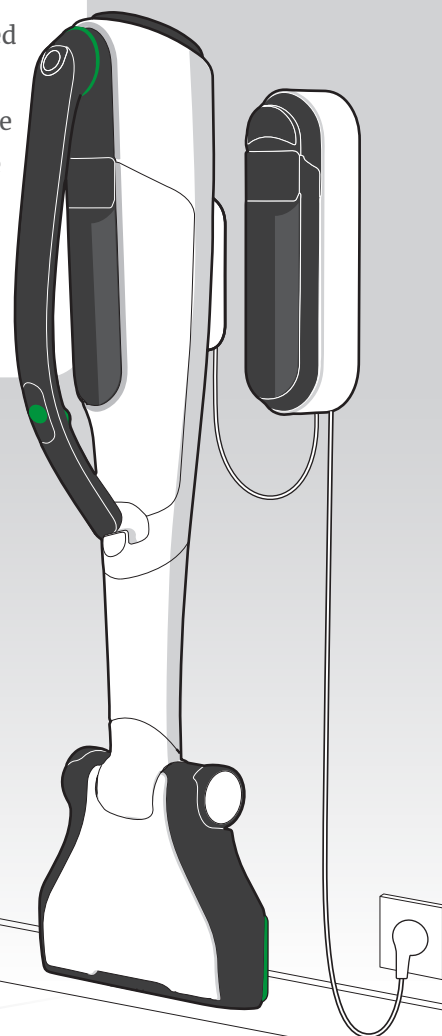


kobold

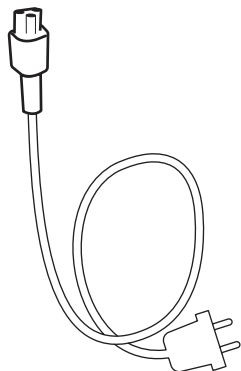
Befestigung PC7 an Wand
Mounting the PC7 on the wall
Fixation PC7 au mur
Sujeción del PC7 a la pared
Upevnění PC7 na stěnu
Montaggio del PC7 alla parete
Zamocowanie PC7 na ścianie



Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage /
Manual de montaje / Montážní návod /
Istruzioni di montaggio / Instrukcja montażu

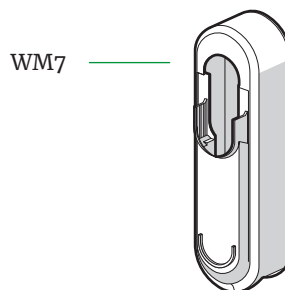
DE Benötigte Teile
EN Parts required
FR Pièces requises
ES Piezas necesarias

CZ Potřebné díly
IT Pezzi necessari
PL Potrzebne części

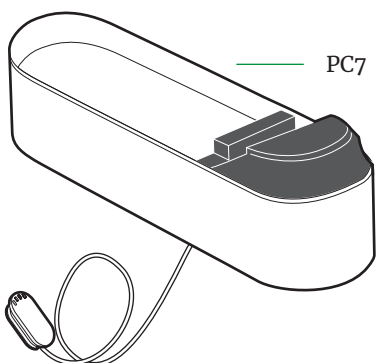


DE Netzkabel
EN Mains cable
FR Cordon d'alimentation
ES Cable de alimentación

CZ Síťový kabel
IT Cavo di alimentazione
PL Kabel sieciowy



WM7



DE Ladekabel
EN Charging cable
FR Câble du chargeur secteur
ES Cable de carga

CZ Nabíjecí kabel
IT Cavo di ricarica
PL Kabel ładujący

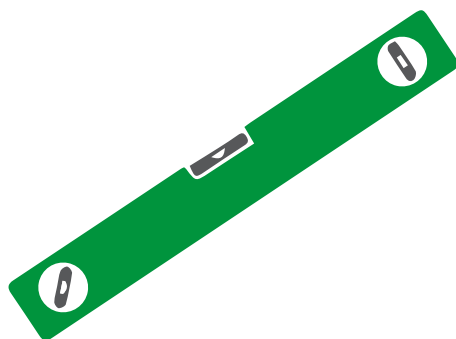
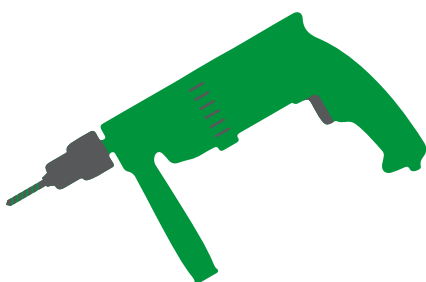
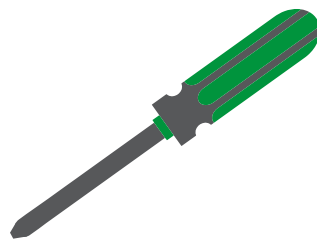
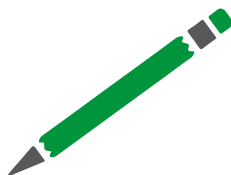
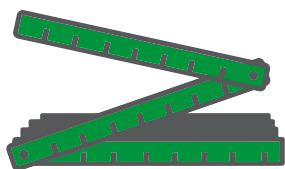
DE Montageplatte
EN Mounting plate
FR Plaque de montage
ES Placa de montaje
CZ Montážní deska
IT Piastra di montaggio
PL Płyta montażowa



PC7

DE Benötigte Werkzeuge
EN Tools required
FR Outils requis
ES Herramientas necesarias

CZ Potřebné nástroje
IT Utensili richiesti
PL Potrzebne narzędzia



DE Befestigungsmaterial entsprechend der Beschaffenheit der Wand wählen
EN Select the appropriate fixing for the wall type
FR Choisir le matériel de fixation en fonction de la qualité du mur
ES Elegir el material de fijación en función de las características de la pared

CZ Upevňovací materiál zvolte podle vlastností zdi
IT Scegliere il materiale di fissaggio in base alle caratteristiche della parete
PL Dobierz materiał montażowy w zależności od właściwości ściany



DE Schablone aus der Mitte entnehmen. Nach Bedarf entlang der Schneidelinie zerschneiden, um Positionierung zu wechseln (A → B)

EN Remove the template from the centre. If required, cut along the dotted line to change the positioning (A → B)

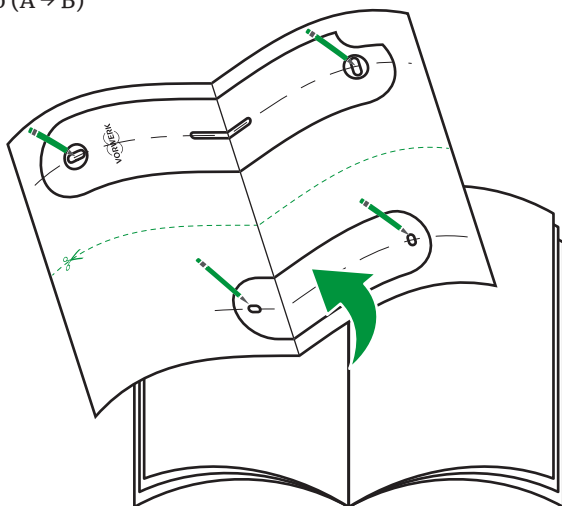
FR Retirer le gabarit du centre de ce manuel. Découper le long de la ligne de découpe si nécessaire, pour changer de positionnement (A → B)

ES Sacar la plantilla del medio. En caso necesario, cortar a lo largo de la línea de corte para cambiar el posicionamiento (A → B)

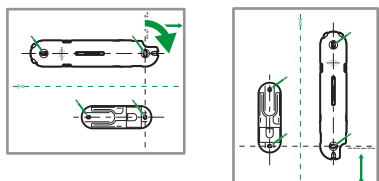
CZ Vyjměte šablonu ze středu. V případě potřeby ji rozstříhnete podél linie řezu (A → B)

IT Togliere la maschera dal centro. Se necessario, ritagliare lungo la linea di taglio per modificare il posizionamento (A → B)

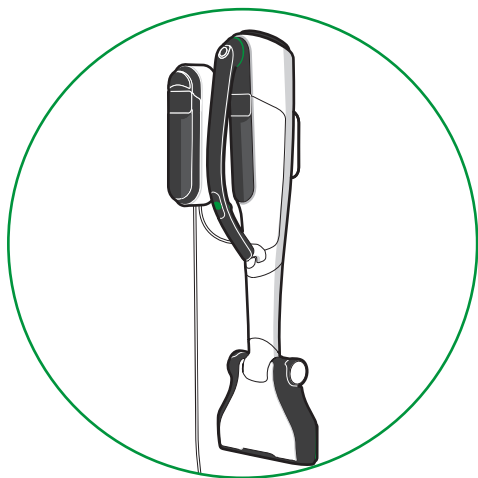
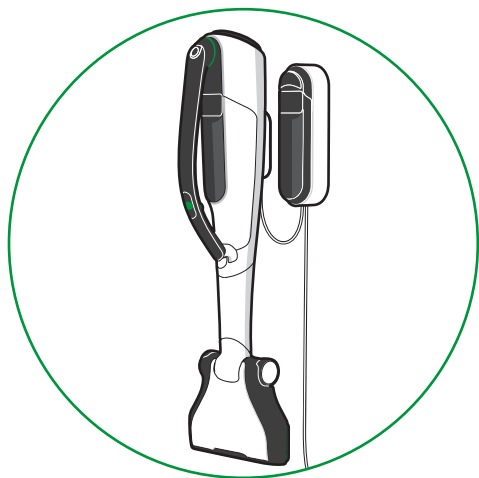
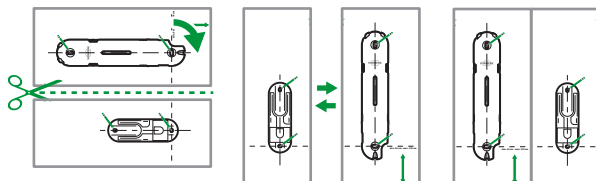
PL Wyjmij szablon ze środka. W razie potrzeby rozetnij wzdłuż linii cięcia, aby zmienić orientację (A → B)



A



B



DE Schablone aufhängen, Löcher markieren und bohren

EN Hang the template on the wall, mark the position of the holes and drill them

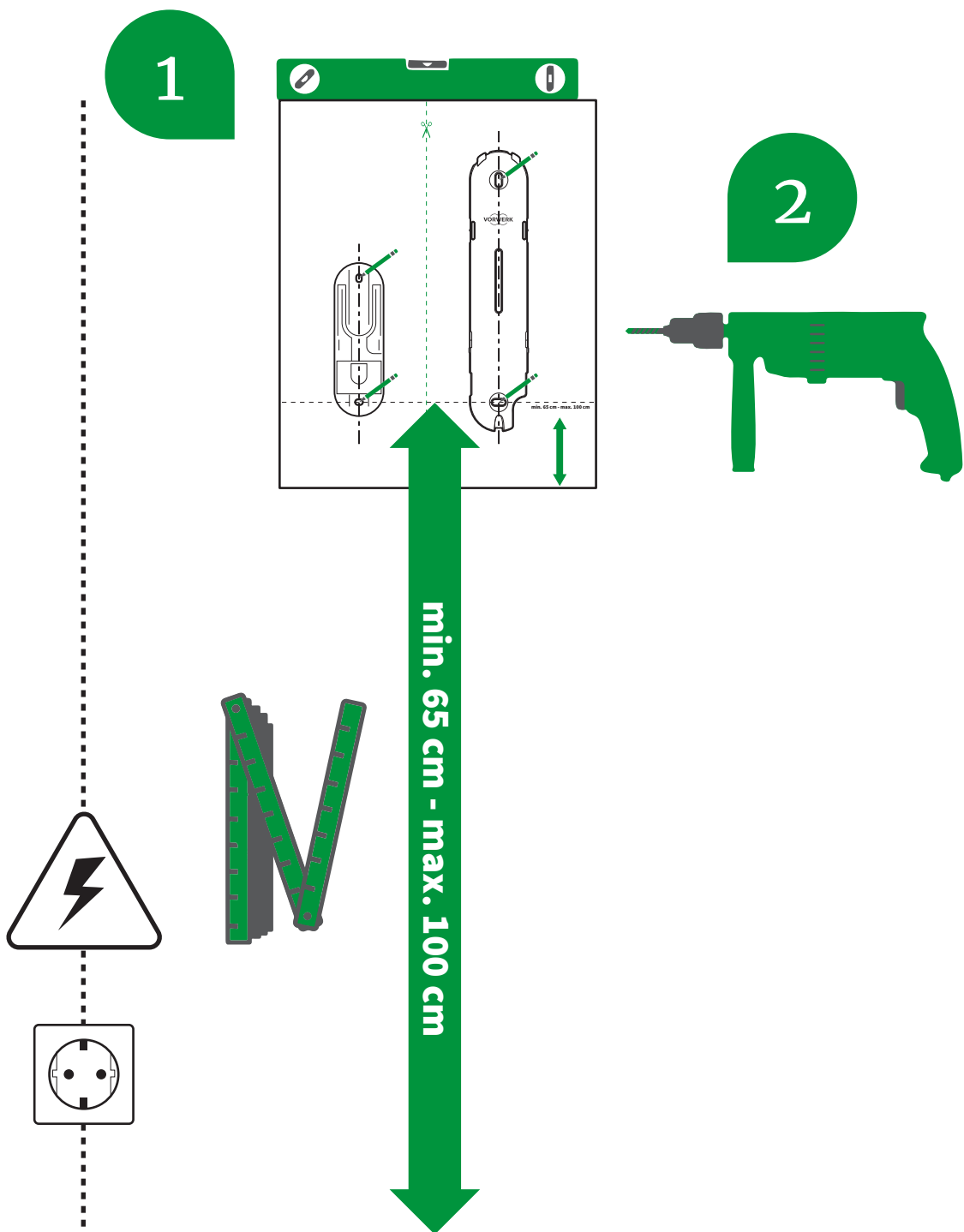
FR Accrocher le gabarit, marquer la position des trous et percer

ES Colgar la plantilla, marcar los orificios y taladrar

CZ Šablonu umístěte, označte a vyvrtejte otvory

IT Agganciare la maschera, contrassegnare e praticare i fori

PL Zawieś szablon, zaznacz i wywierć otwory



DE Beachten Sie elektrische Leitungen in der Wand

EN Make sure that you are aware of the position of electrical cables in the wall

FR Attention aux câbles électriques dans le mur

ES Lleve cuidado con los cables eléctricos de la pared

CZ Dávejte pozor na elektrická vedení ve stěně

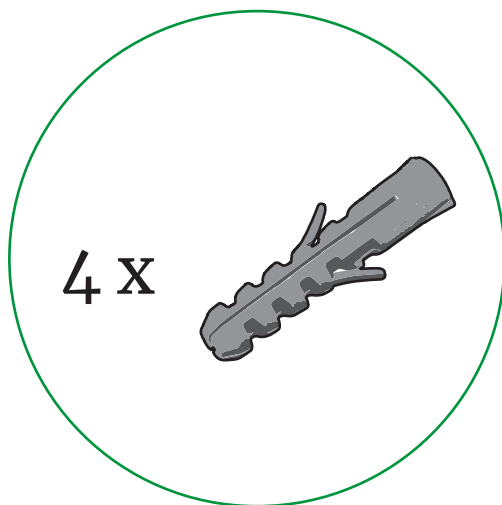
IT Prestare attenzione ai cavi elettrici nella parete

PL Pamiętaj o przewodach elektrycznych w ścianie

DE Dübel einsetzen
EN Insert the dowels
FR Insérer les chevilles
ES Colocar los tacos

CZ Vložte hmoždinky
IT Inserire i tasselli
PL Włóż kołki

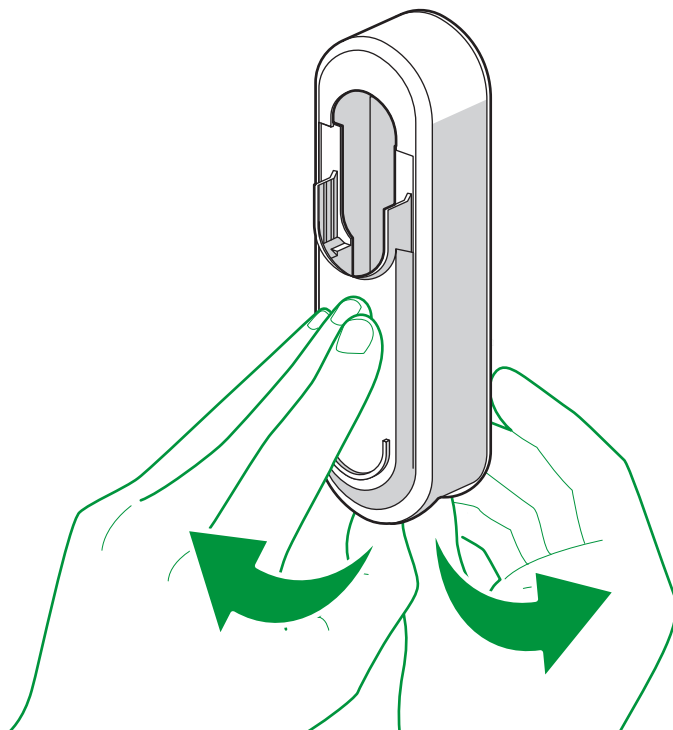
3



DE Abdeckung WM7 lösen
EN Release the cover on the WM7
FR Détacher le cache de WM7
ES Soltar la cubierta del WM7

CZ Uvolněte kryt WM7
IT Allentare il coperchio WM7
PL Zdejmij pokrywę WM7

4



DE Unterteil WM7 und Montageplatte festschrauben

EN Screw the WM7 and mounting plate into place

FR Visser la partie inférieure WM7 et plaque de montage

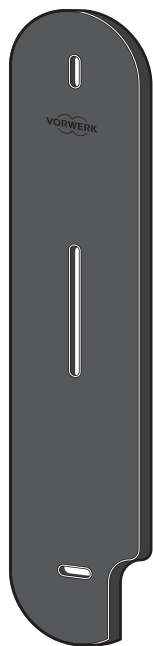
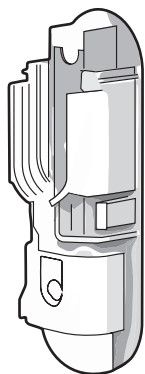
ES Atornillar el WM7 y el placa de montaje

CZ Přišroubujte spodní část WM7 a montážní deska

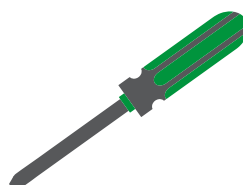
IT Avvitare il WM7 e il piastra di montaggio

PL Skręć WM7 z płytą montażową

5



4 X



DE Netzkabel in Buchse am PC7 (Unterseite) einstecken und Ladekabel abwickeln

EN Plug the mains cable into the socket on the PC7 (underside) and unwind the charging cable

FR Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de PC7 (face inférieure) et dérouler le câble du chargeur secteur

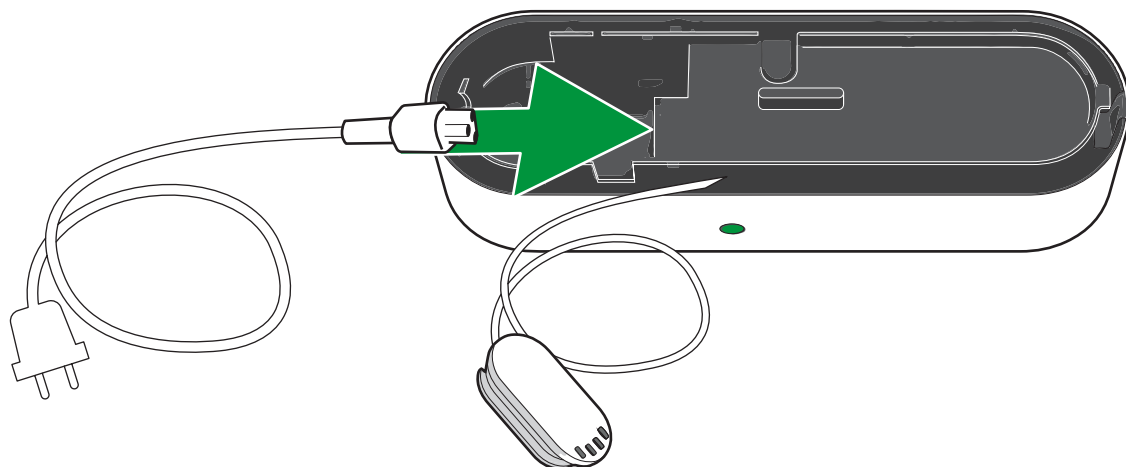
ES Conectar el cable de alimentación en la toma del PC7 (parte inferior) y desenrollar el cable de carga

CZ Síťový kabel zasuňte do zdířky na PC7 (spodní strana) a odviňte nabíjecí kabel

IT Inserire il cavo di alimentazione nella presa del PC7 (lato inferiore) e svolgere il cavo di ricarica

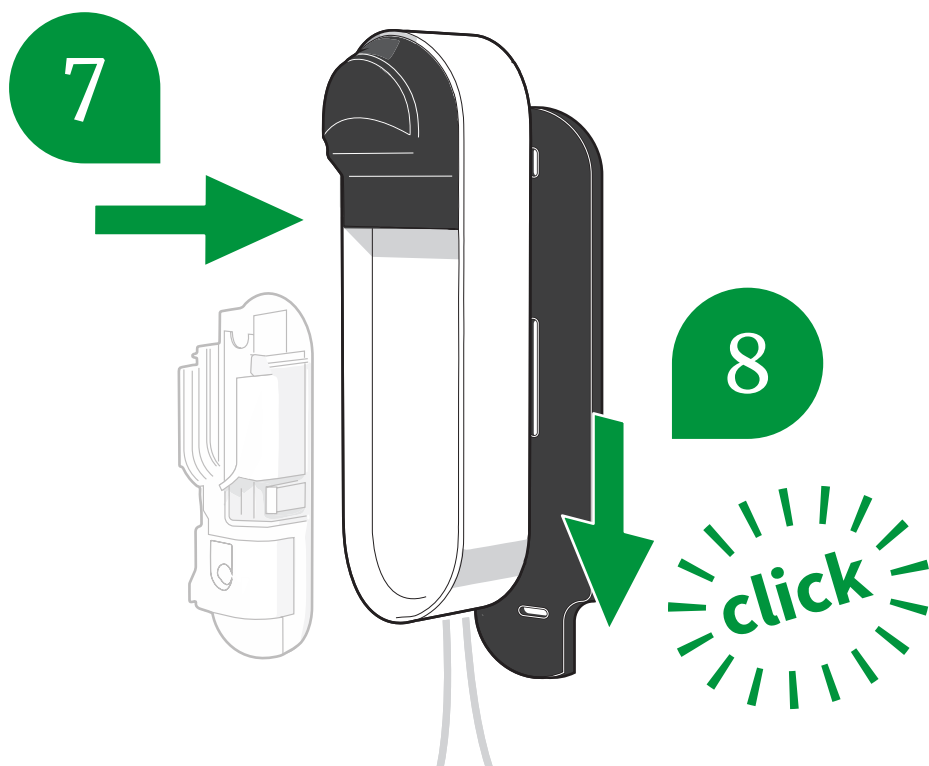
PL Wepnij kabel sieciowy do gniazda na PC7 (na spodzie) i rozwiń kabel ładujący

6



DE PC7 auf Montageplatte aufrasten
EN Click the PC7 into place on the mounting plate
FR Enclencher PC7 sur plaque de montage
ES Encajar el PC7 en el placa de montaje

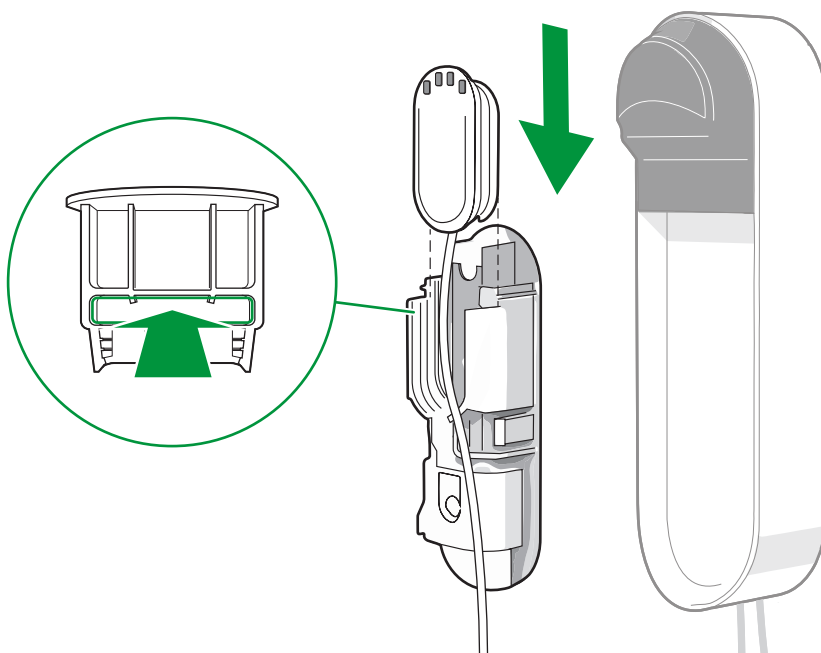
CZ PC7 nasadíte na montážní deska
IT Incastrare il PC7 sul piastra di montaggio
PL Zatrzaśnij PC7 na płycie montażowej



DE Ladetaste in WM7 einschieben
EN Insert the connector into the WM7
FR Insérer la fiche dans WM7
ES Insertar el conector en el WM7

CZ Zasuňte konektor do WM7
IT Inserire l'adattatore per ricarica nel WM7
PL Włóż wsuwkę ładowania w WM7

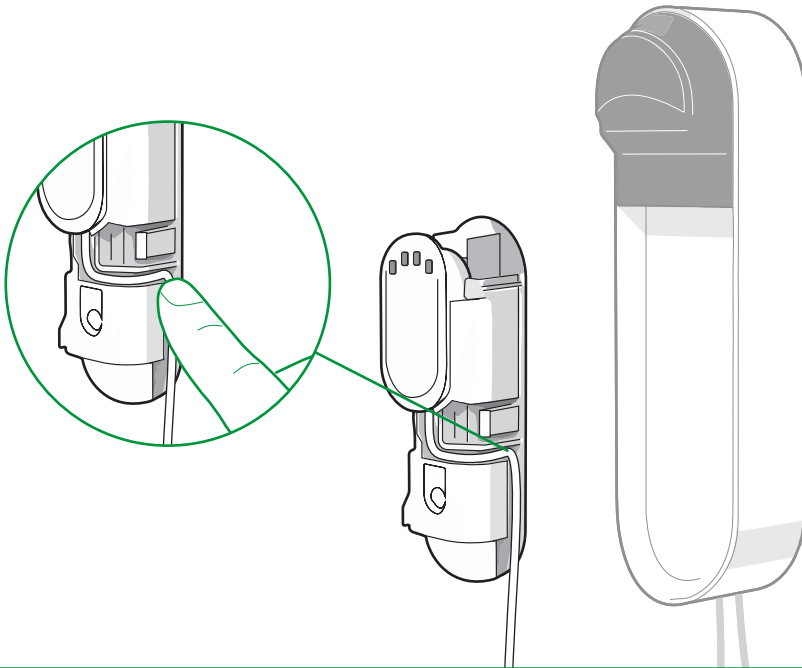
9



- DE** Ladekabel durch Kabelführung am WM7 führen
EN Guide the charging cable through the groove on the WM7
FR Passer le câble du chargeur secteur dans la rainure de WM7

- ES** Pasar el cable de carga por la ranura del WM7
CZ Nabíjecí kabel vedte drážkou na WM7
IT Inserire il cavo di ricarica nella scanalatura del WM7
PL Poprowadź kabel ładujący przez rowek na WM7

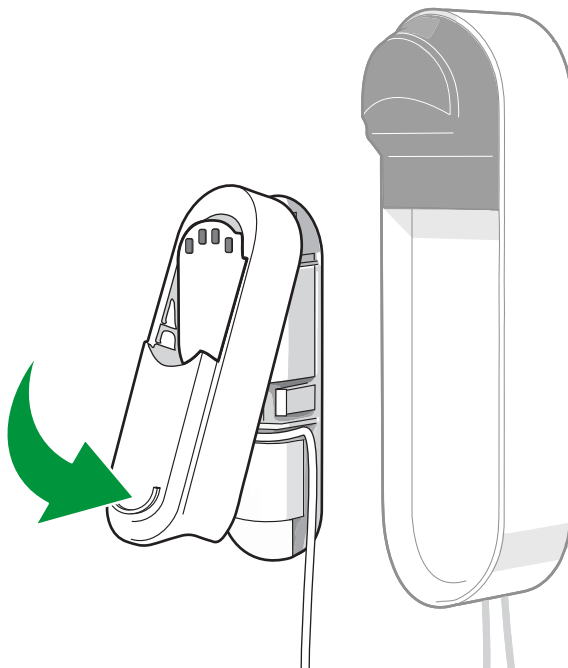
10



- DE** Abdeckung des WM7 aufsetzen
EN Put the cover on the WM7
FR Mettre le cache de WM7 en place
ES Colocar la cubierta del WM7

- CZ** Nasadte kryt WM7
IT Applicare il coperchio del WM7
PL Załóż pokrywę WM7

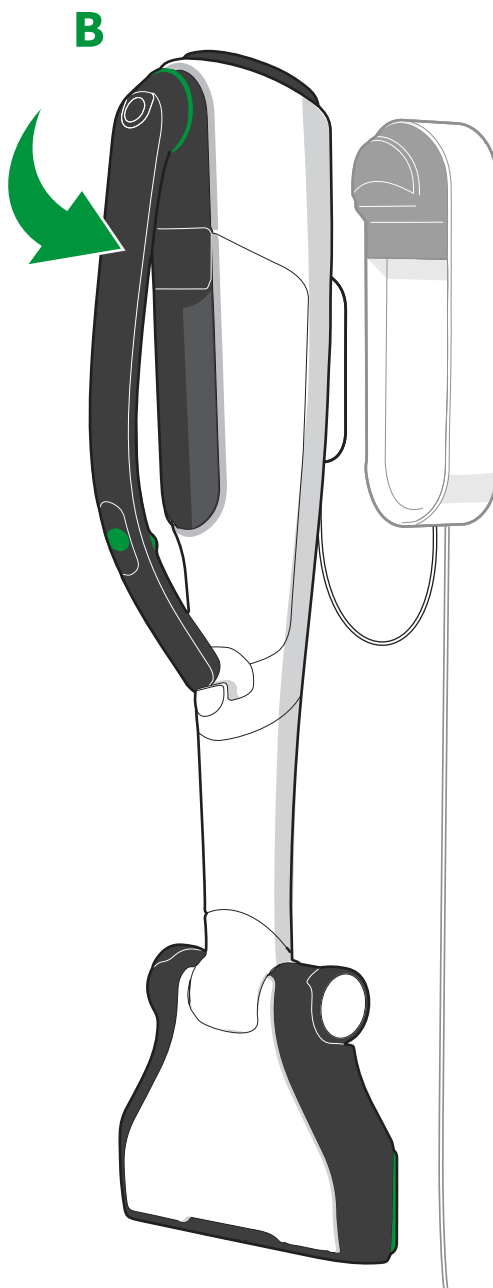
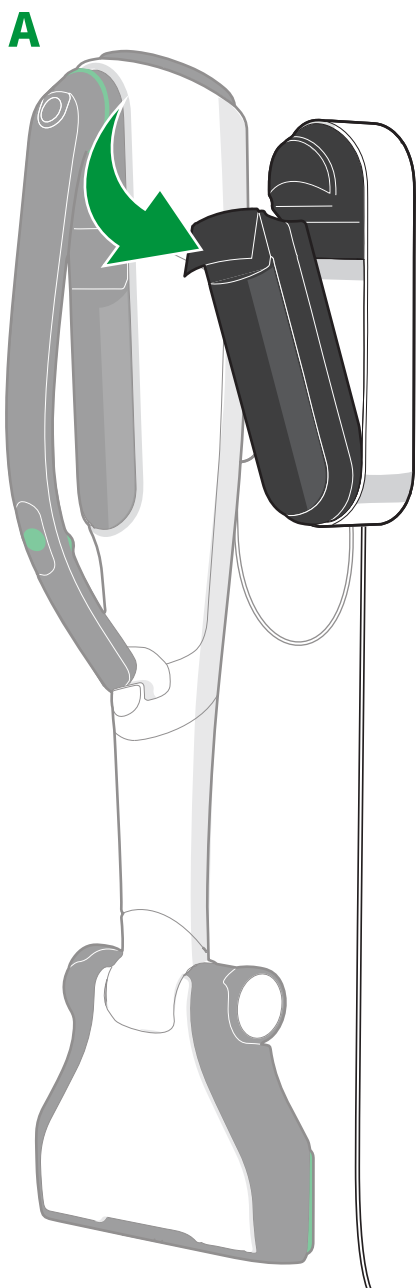
11



- A** DE Zusatzakku einsetzen
EN Insert the additional battery
FR Insérer la batterie d'appoint
ES Colocar la batería adicional
CZ Vložte náhradní akumulátor
IT Inserire la batteria supplementare
PL Włożyć dodatkowy akumulator

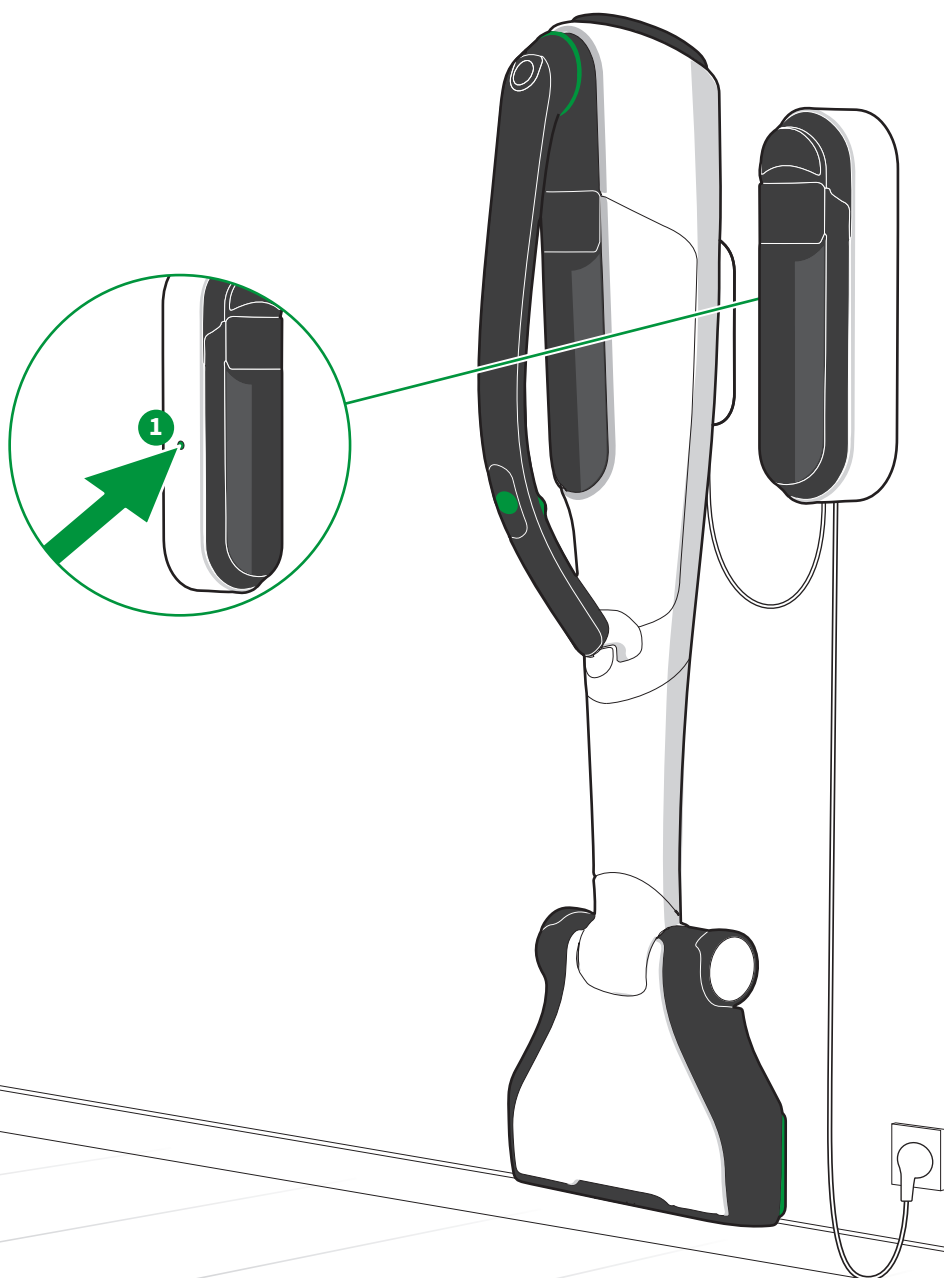
- B** DE VK7 einhängen
EN Mount the VK7
FR Accrocher le VK7
ES Colgar el VK7
CZ VK7 zavěste
IT Agganciare il VK7
PL Zawieś VK7

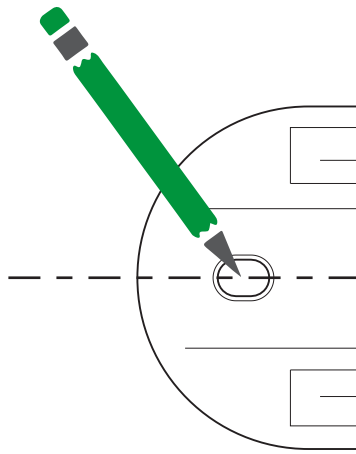
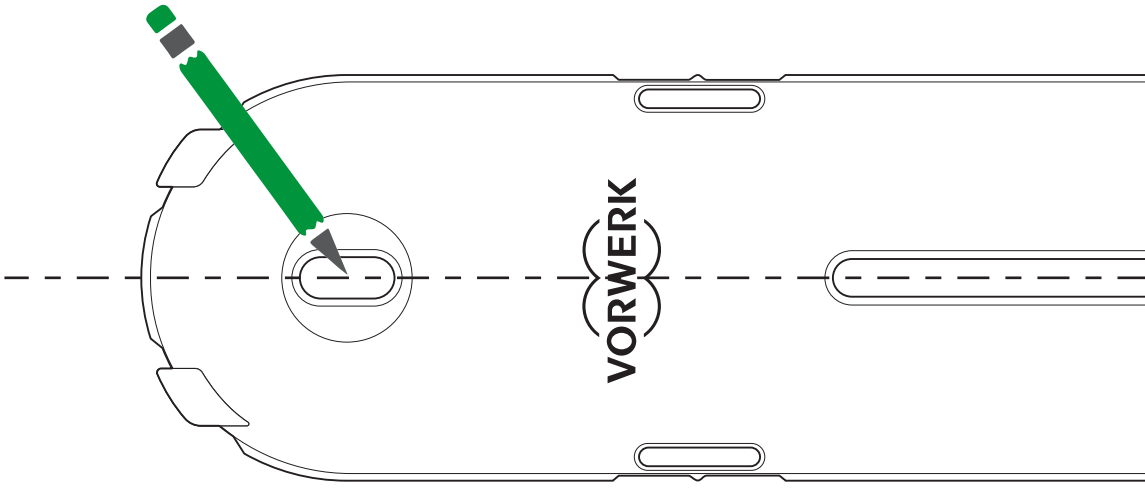
12

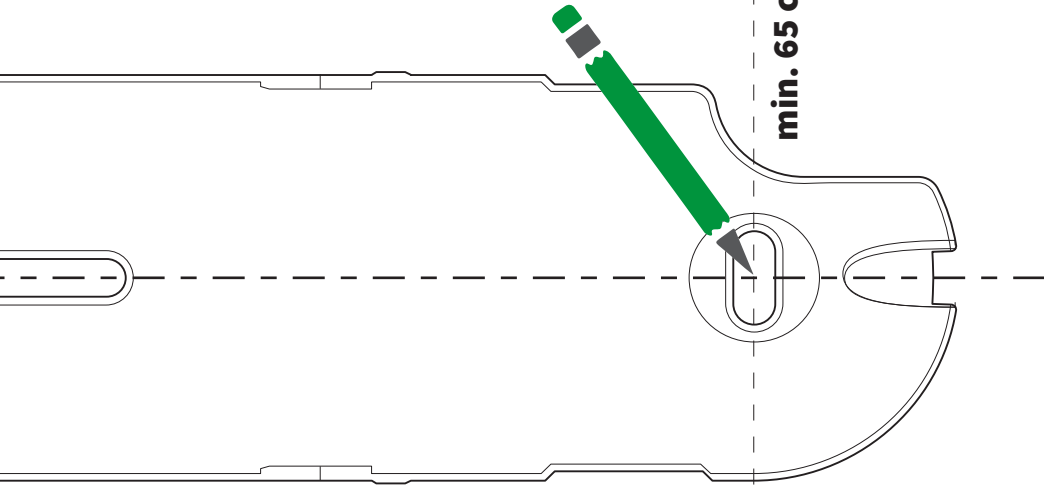


- DE** Drücken Sie die grüne Aktivierungstaste (1) zum Deaktivieren des Transportmodus (z.B. bei Erstinbetriebnahme oder nach Tiefentladung).
- EN** Press the green button (1) to deactivate transport mode (e.g. when using the device for the first time or after deep discharge).
- FR** Appuyez sur la touche verte (1) pour désactiver le mode de transport (p.ex. lors de la première mise en service ou suite à la décharge profonde).
- ES** Pulse el botón verde (1) para desactivar el modo de transporte (p. ej., al poner en marcha el aparato por primera vez o tras una descarga profunda).
- CZ** Pro deaktivaci přepravního režimu stiskněte zelené tlačítko (1) (např. při prvním uvedení do provozu nebo po úplném vybití).
- IT** Premere il tasto verde (1) per disattivare la modalità Trasporto (ad es. al primo utilizzo o dopo lo scaricamento completo).
- PL** Naciśnij zielony przycisk (1) w celu dezaktywacji trybu transportowego (np. podczas pierwszego uruchomienia lub po głębokim rozładowaniu).

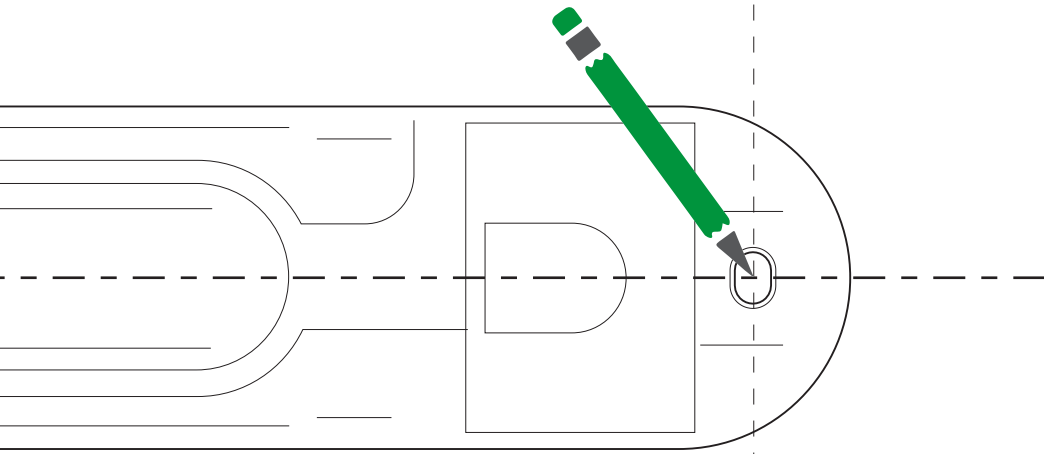
13





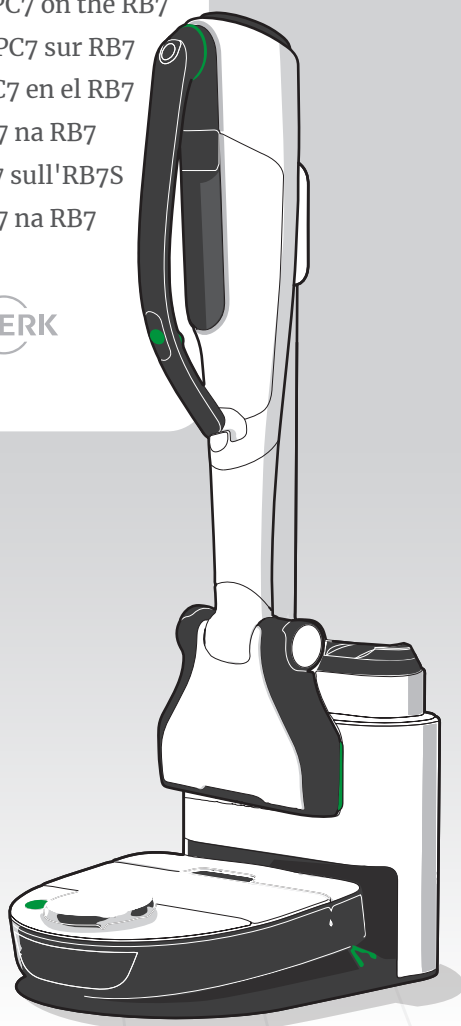


min. 65 cm - max. 100 cm



kobold

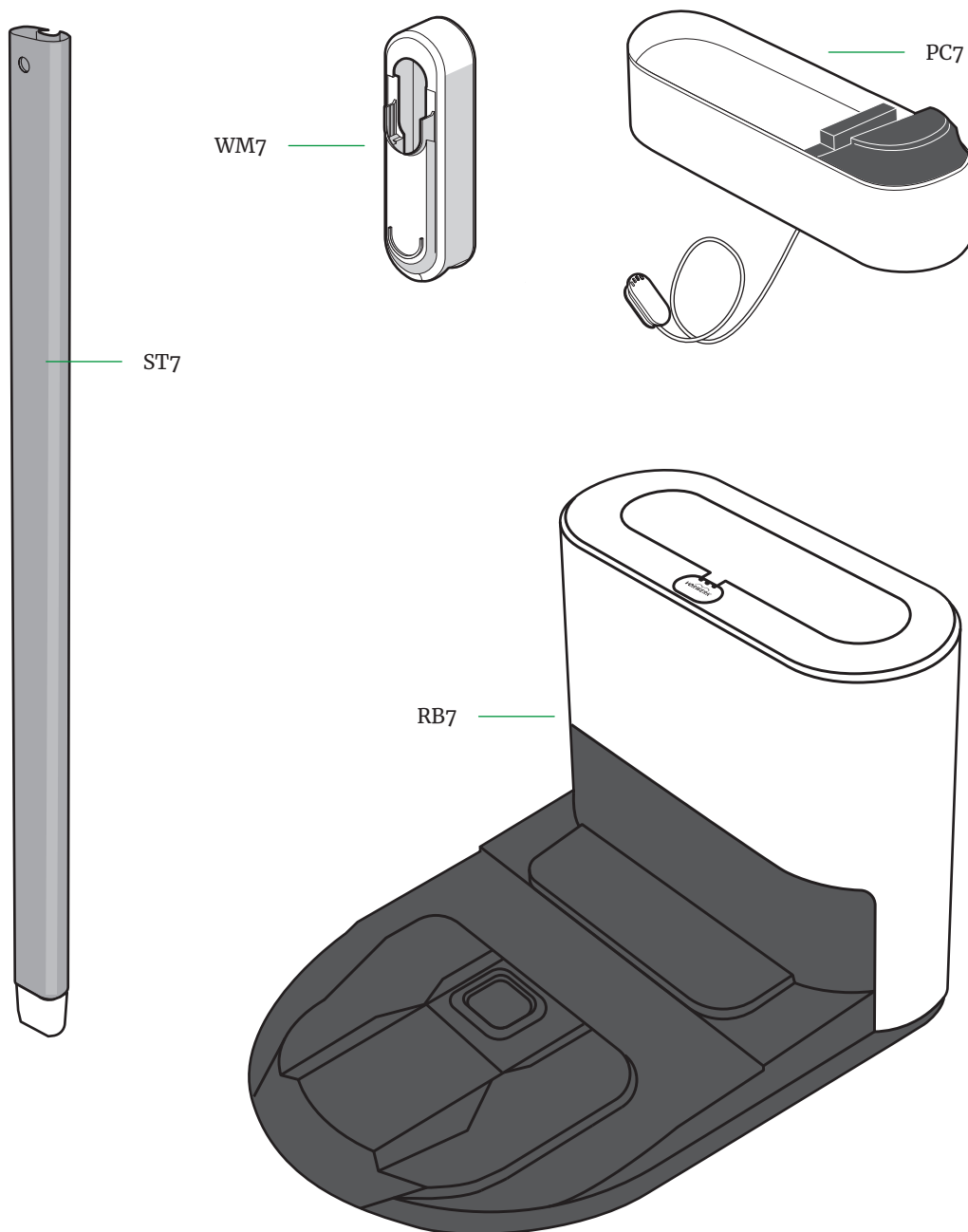
Aufbau PC7 auf RB7
Assembly of the PC7 on the RB7
Mise en place PC7 sur RB7
Montaje del PC7 en el RB7
Montáž PC7 na RB7
Montaggio del PC7 sull'RB7S
Montaż PC7 na RB7



Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage /
Manual de montaje / Montážní návod /
Istruzioni di montaggio / Instrukcja montażu

DE Benötigte Teile
EN Parts required
FR Pièces requises
ES Piezas necesarias

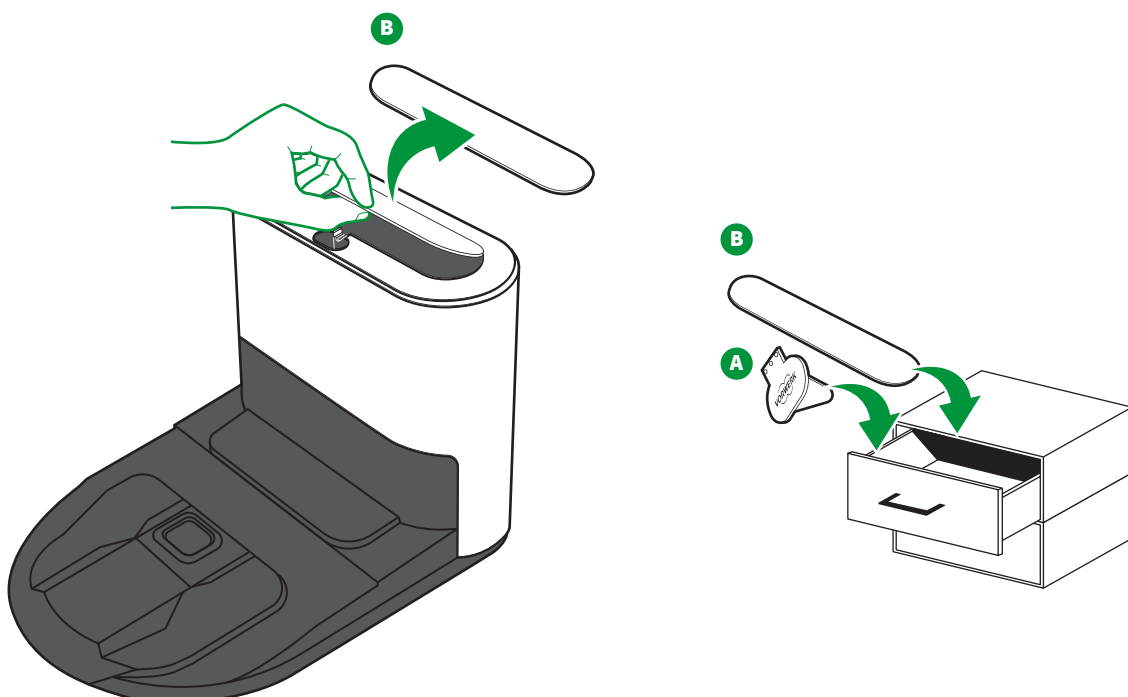
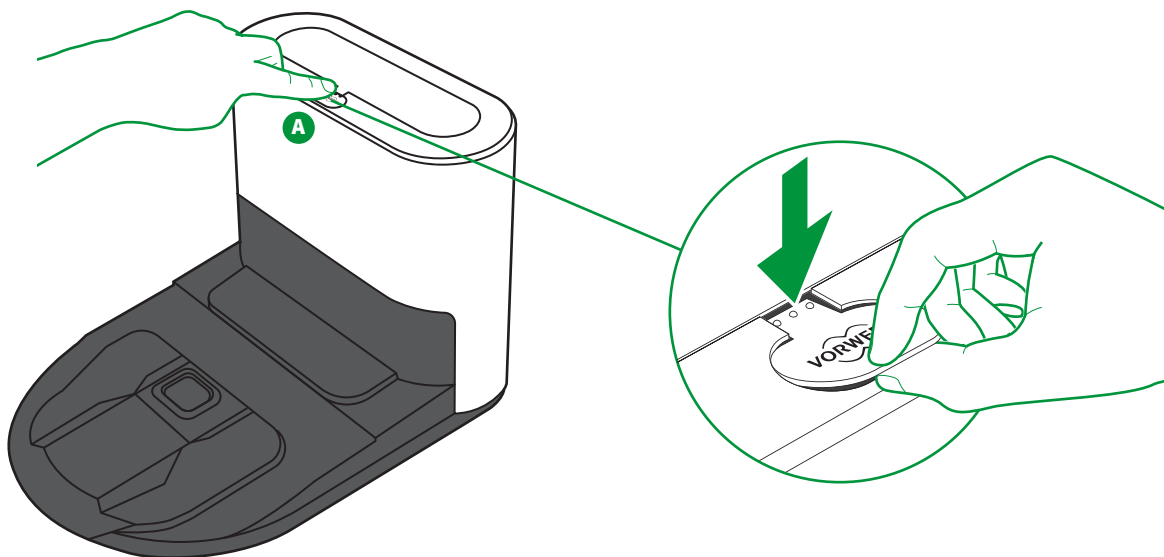
CZ Potřebné díly
IT Pezzi necessari
PL Potrzebne części



- DE** Kleine und große Abdeckung (A und B) herausnehmen und aufbewahren
- EN** Remove the small and large cover (A and B) and store them
- FR** Retirer le petit et le grand cache (A et B) et les mettre de côté

- ES** Retirar la cubierta pequeña y la grande (A y B), y guardarlas
- CZ** Malý a velký kryt (A a B) vyjměte a uschovejte
- IT** Togliere e conservare il coperchio piccolo e grande (A e B)
- PL** Wyjmij i zachowaj małą i dużą pokrywę (A i B)

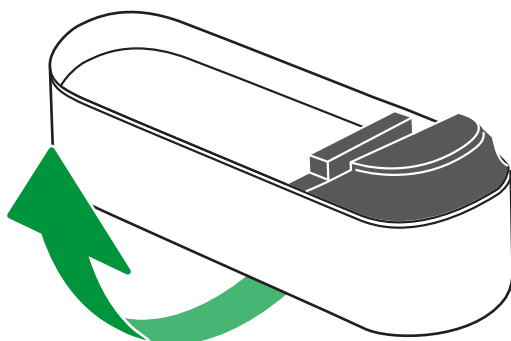
1



DE PC7 umdrehen
EN Invert the PC7
FR Retourner PC7
ES Girar el PC7

CZ Otočte PC7
IT Girare il PC7
PL Obróć PC7

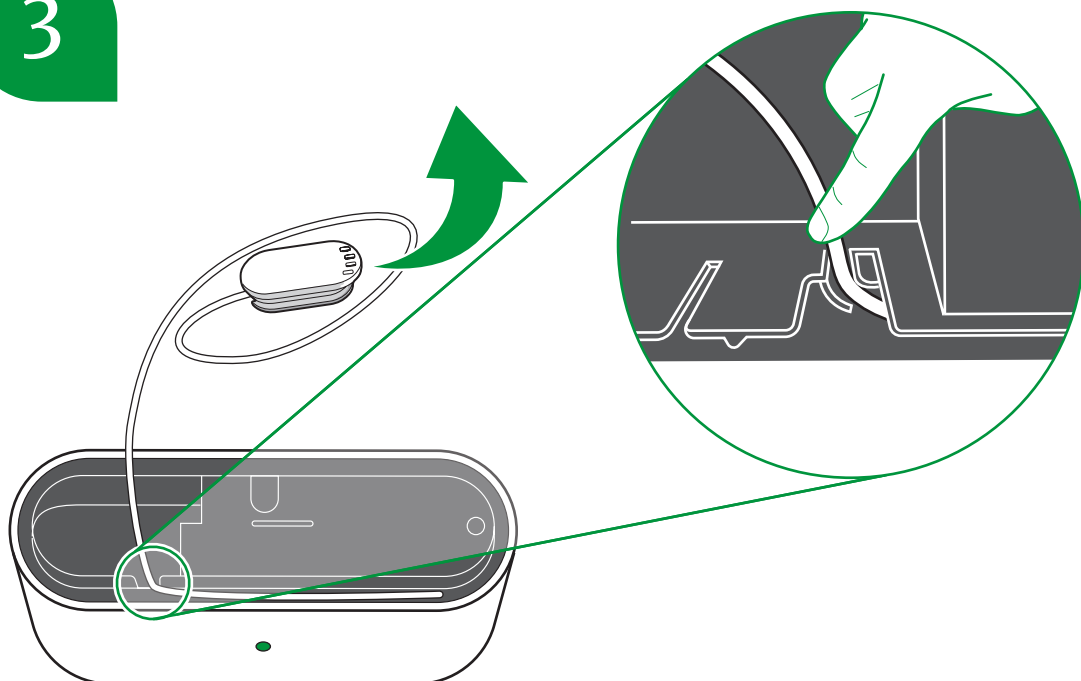
2



DE Ladekabel abwickeln und durch Kabelführung führen
EN Unwind the charging cable and guide it through the groove
FR Dérouler le câble du chargeur secteur et le passer dans la rainure

ES Desenrollar el cable de carga y pasarlo por la ranura
CZ Nabíjecí kabel odvíňte a vedte jej drážkou
IT Svolgere il cavo di ricarica e inserirlo nella scanalatura
PL Odwiń kabel ładujący i przetóż przez rowek

3



DE Netzkabel in Buchse am PC7 (Unterseite) einstecken

EN Plug the mains cable into the socket on the PC7 (underside)

FR Brancher le cordon d'alimentation dans la prise de PC7 (face inférieure)

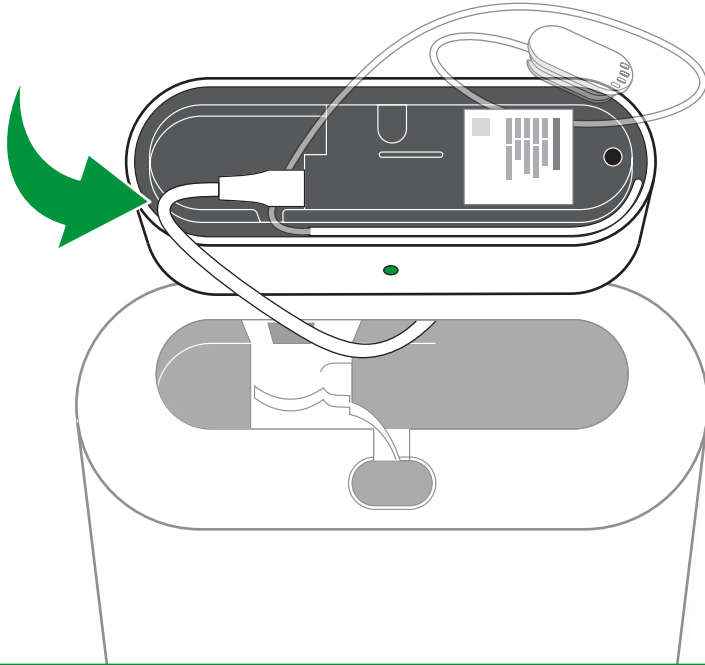
ES Conectar el cable de alimentación en la toma del PC7 (parte inferior)

CZ Síťový kabel zasuňte do zdířky na PC7 (spodní strana)

IT Inserire il cavo di alimentazione nella presa del PC7 (lato inferiore)

PL Wepnij kabel sieciowy do gniazda na PC7 (na spodzie)

4



DE Ladekabel durch Kabelführung am RB7 führen

EN Guide the charging cable through the groove on the RB7

FR Passer le câble du chargeur secteur dans la rainure de RB7

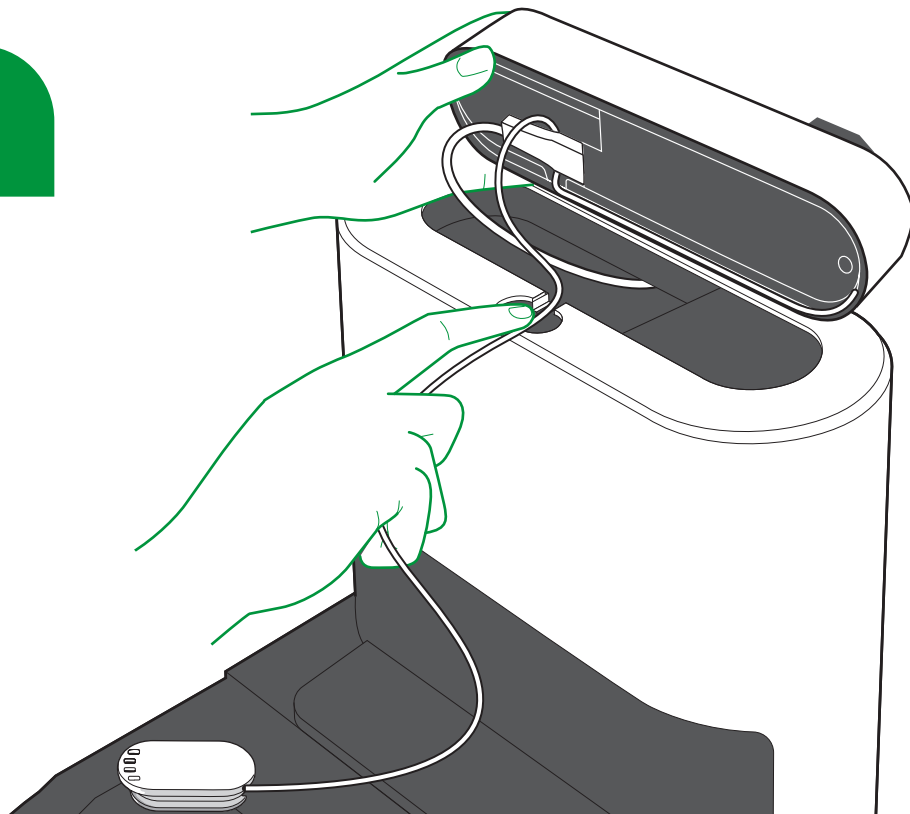
ES Pasar el cable de carga por la ranura del RB7

CZ Nabíjecí kabel vedte drážkou na RB7

IT Inserire il cavo di ricarica nella scanalatura dell'RB7

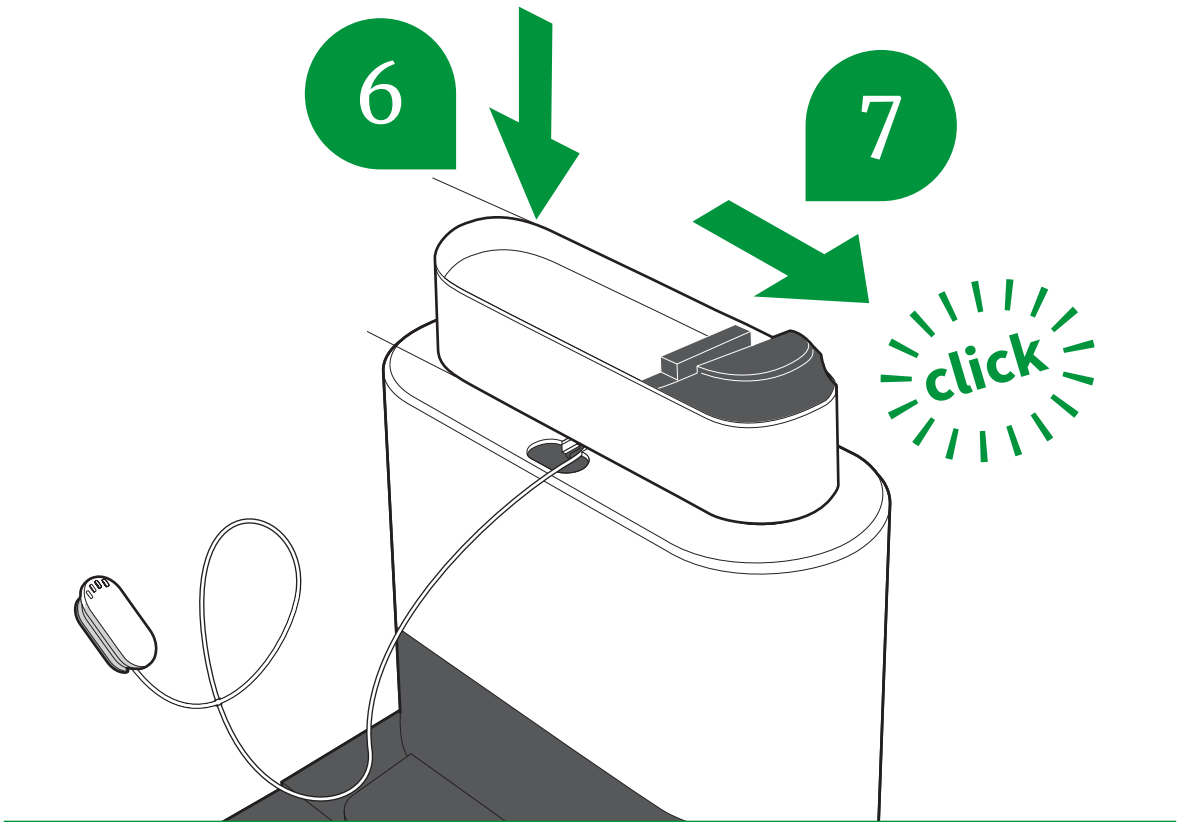
PL Poprowadź kabel ładujący przez rowek na RB7

5



DE PC7 auf RB7 aufsetzen und nach rechts einrasten
EN Place the PC7 on the RB7 and slide it to the right until it clicks into place
FR Placer PC7 sur RB7 et l'enclencher à droite
ES Colocar el PC7 sobre el RB7 y encajarlo hacia la derecha

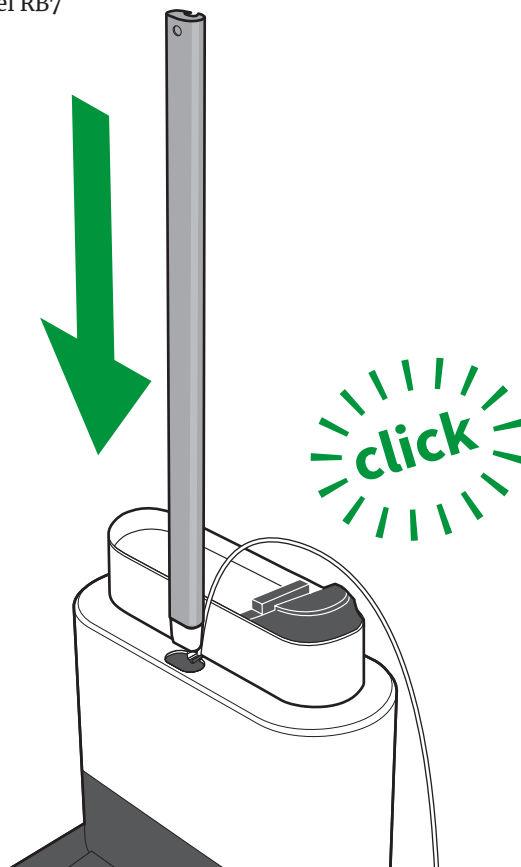
CZ PC7 nasadíte na RB7 a aretujte směrem doprava
IT Applicare il PC7 sull'RB7 e far scattare in posizione verso destra
PL Załóż PC7 na RB7 i przesunąć w prawo aż usłyszysz kliknięcie



DE ST7 in Stielaufnahme der RB7 einsetzen
EN Insert the ST7 into the opening on the RB7
FR Insérer ST7 dans l'ouverture de RB7
ES Colocar el ST7 en la abertura del RB7

CZ ST7 nasadíte do otvoru v RB7
IT Inserire l'ST7 nell'apertura dell'RB7
PL Włóż ST7 w otwór w RB7

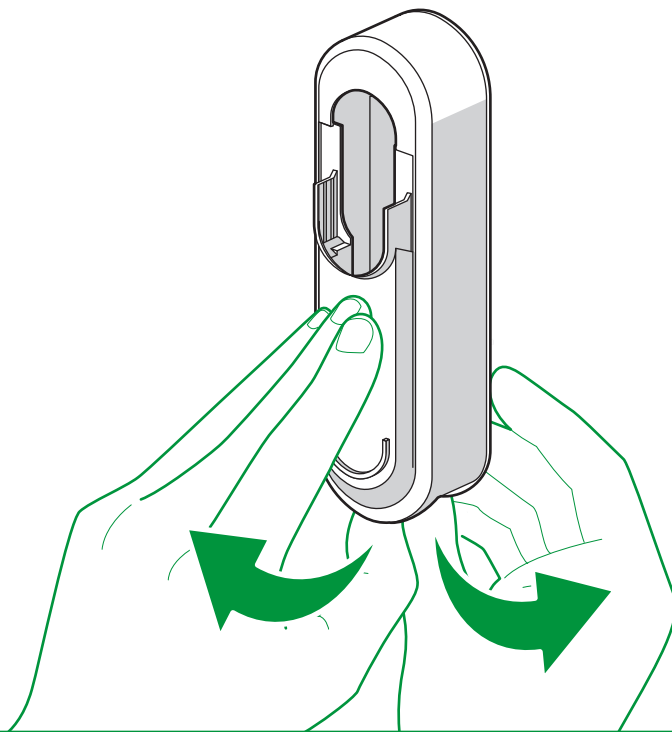
8



DE Abdeckung WM7 lösen
EN Release the cover on the WM7
FR Détacher le cache de WM7
ES Soltar la cubierta del WM7

CZ Uvolníte kryt WM7
IT Allentare il coperchio WM7
PL Odkręć pokrywę WM7

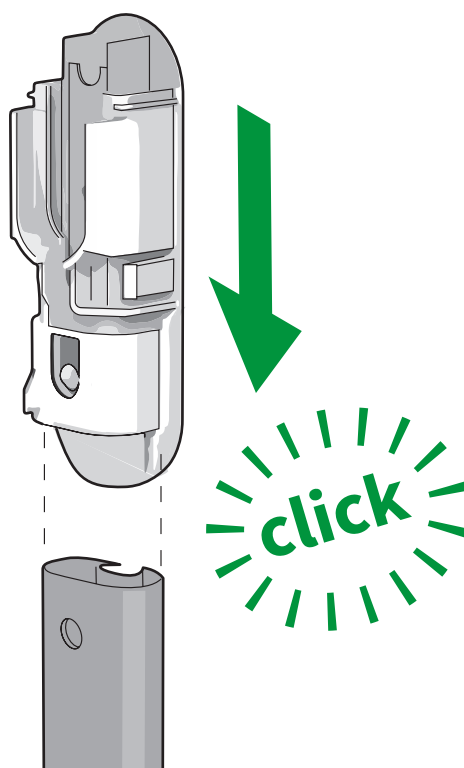
9



DE Unterteil WM7 auf ST7 aufsetzen
EN Attach the lower section of the WM7 to the ST7
FR Placer la partie inférieure de WM7 sur ST7
ES Colocar la parte inferior del WM7 sobre el ST7

CZ Spodní část WM7 nasadíte na ST7
IT Applicare la parte inferiore del WM7 sull' ST7
PL Załóż dolną część WM7 na ST7

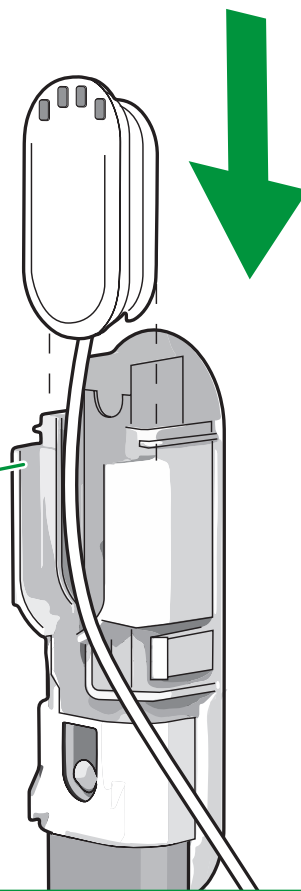
10



- DE** Ladetaste in WM7 einschieben
- EN** Insert the connector into the WM7
- FR** Insérer la fiche dans WM7
- ES** Insertar el conector en el WM7

- CZ** Zasuňte konektor do WM7
- IT** Inserire l'adattatore per ricarica nel WM7
- PL** Wsuń wtyczkę w WM7

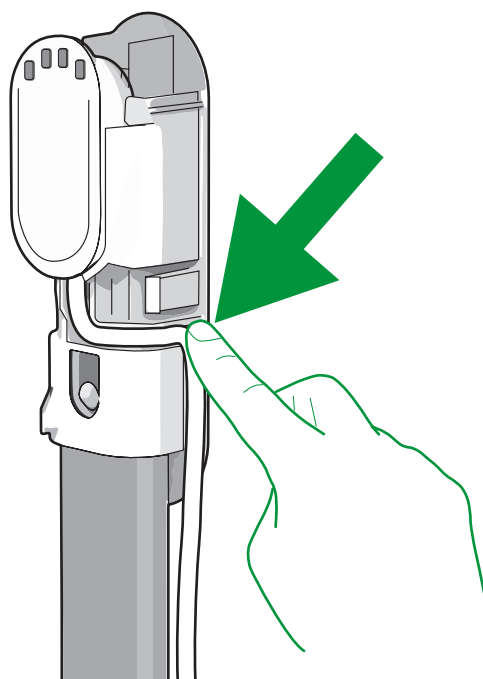
11



- DE** Ladekabel durch Kabelführung am WM7 führen
- EN** Guide the charging cable through the groove on the WM7
- FR** Passer le câble du chargeur secteur dans la rainure de WM7

- ES** Pasar el cable de carga por la ranura del WM7
- CZ** Nabíjecí kabel vedte drážkou na WM7
- IT** Inserire il cavo di ricarica nella scanalatura del WM7
- PL** Poprowadź kabel ładujący przez rowek na WM7

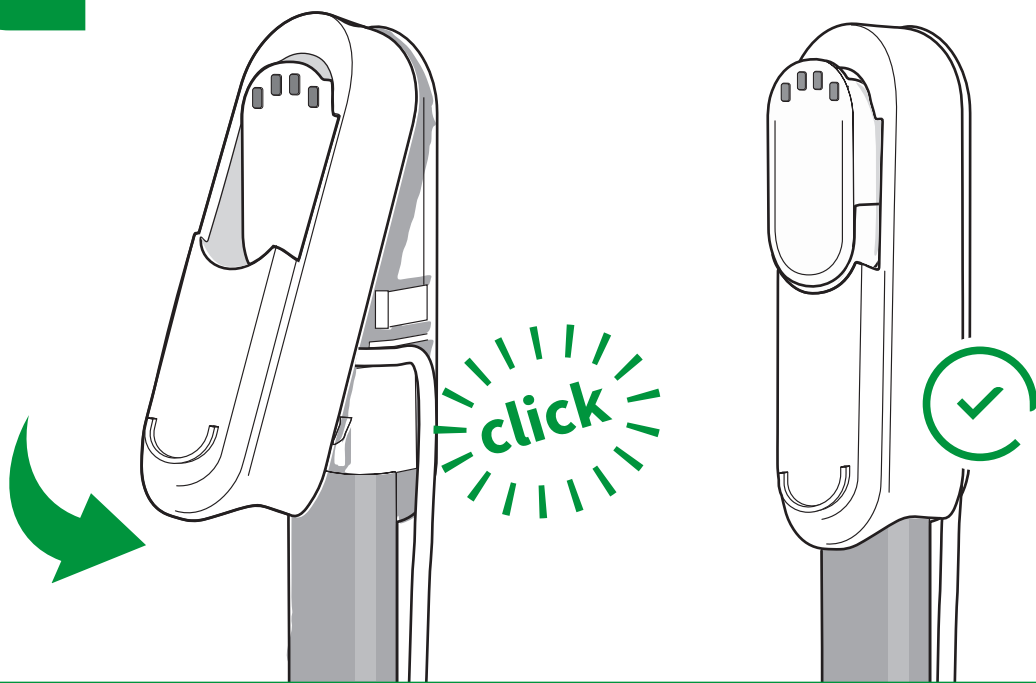
12



DE Abdeckung des WM7 aufsetzen
EN Put the cover on the WM7
FR Mettre le cache de WM7 en place
ES Colocar la cubierta del WM7

CZ Nasadte kryt WM7
IT Applicare il coperchio del WM7
PL Załóż pokrywę WM7

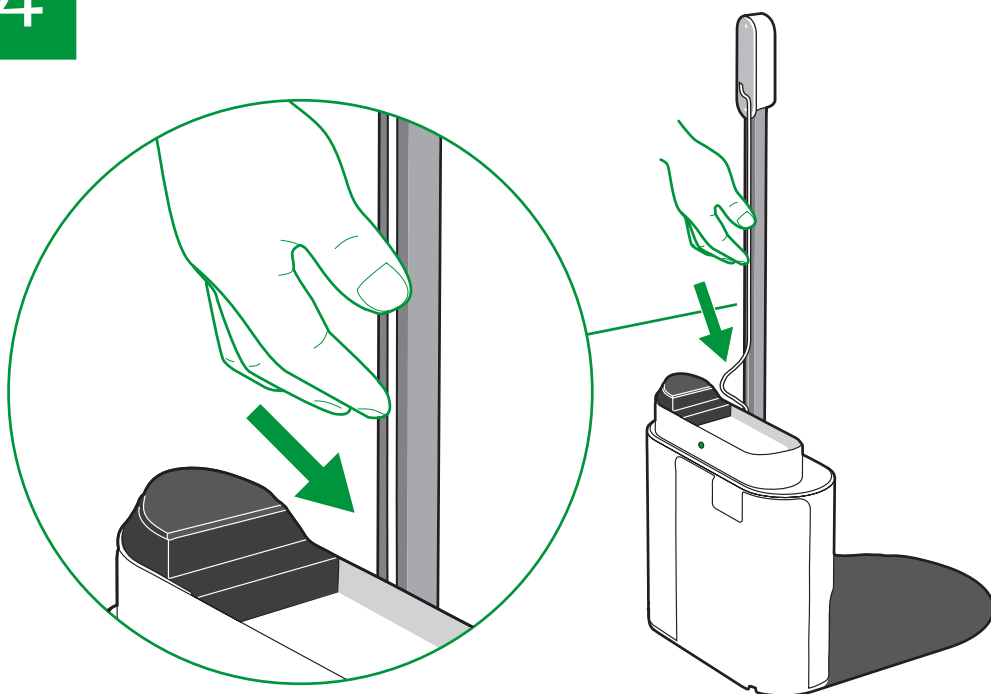
13



DE Ladekabel durch Kabelführung am ST7 führen und Überstand unter PC7 schieben
EN Guide the charging cable along the groove on the ST7, pushing any excess cable under the PC7
FR Passer le câble du chargeur secteur dans la rainure de ST7 et pousser l'excédent sous PC7

ES Pasar el cable de carga por la ranura del ST7 e insertar el sobrante por debajo del PC7
CZ Nabíjecí kabel vedte drážkou na ST7 a přesahující část zasuňte pod PC7
IT Inserire il cavo di ricarica nella scanalatura dell'ST7 e spingere la sporgenza sotto il PC7
PL Poprowadź kabel ładujący przez rowek na ST7 i wsuń nadmiar pod PC7

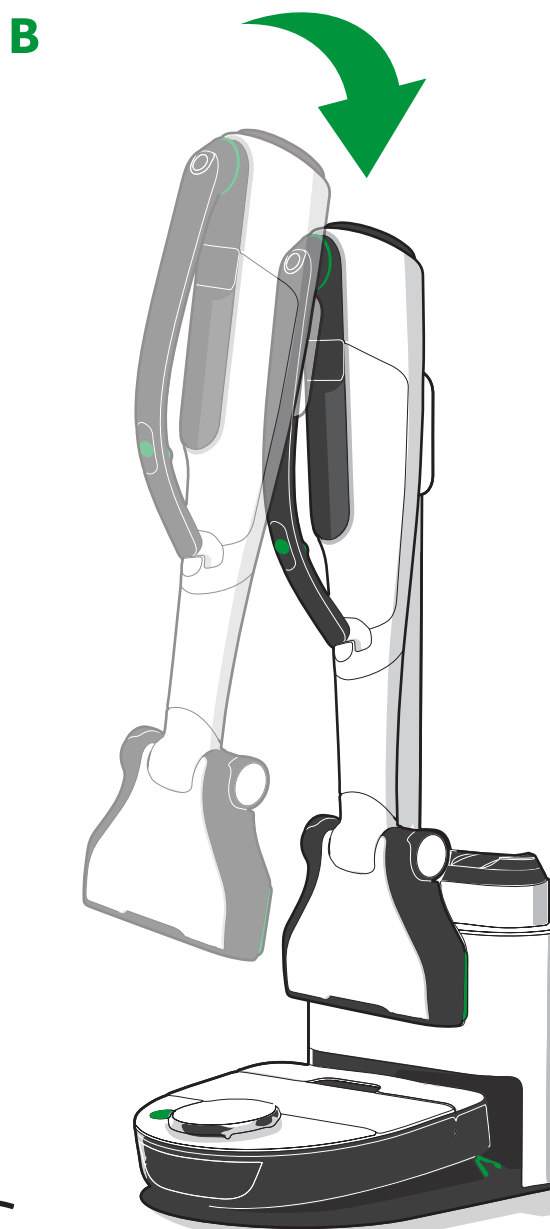
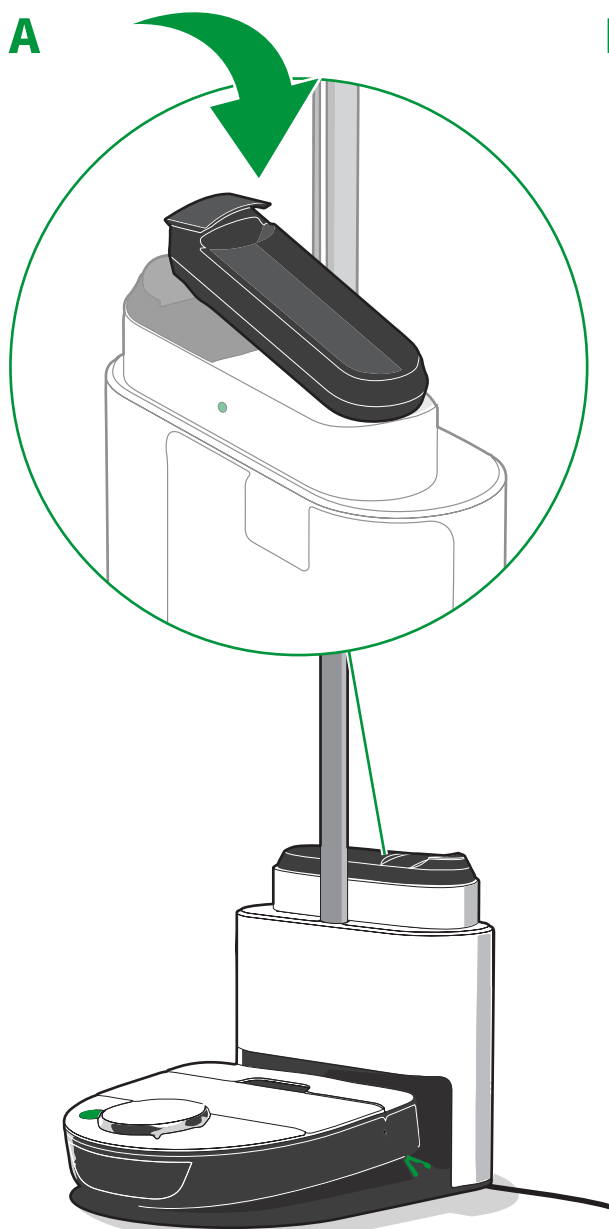
14



- A** DE Akku einsetzen
EN Insert the battery
FR Insérer la batterie
ES Colocar la batería
CZ Vložit akumulátor
IT Inserire la batteria
PL Włożyć akumulator

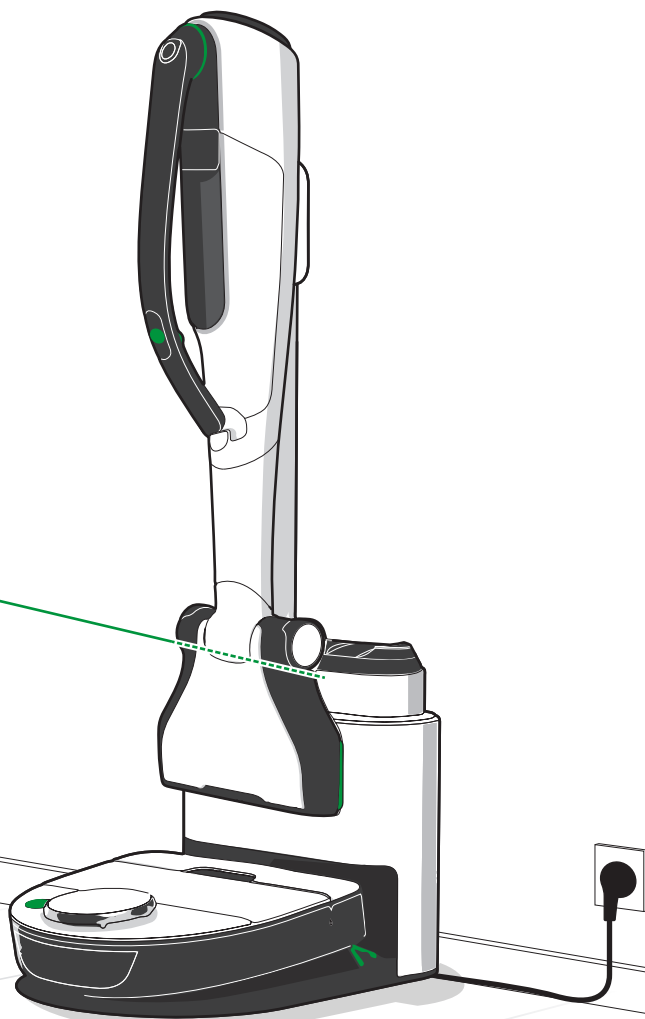
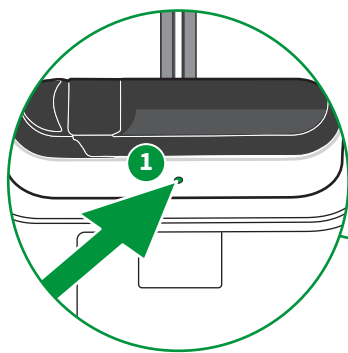
- B** DE VK7 einhängen
EN Mount the VK7
FR Accrocher le VK7
ES Colgar el VK7
CZ VK7 zavěste
IT Agganciare il VK7
PL Zawieś VK7

15



- DE** Drücken Sie die grüne Aktivierungstaste (1) zum Deaktivieren des Transportmodus (z.B. bei Erstinbetriebnahme oder nach Tiefentladung).
- EN** Press the green button (1) to deactivate transport mode (e.g. when using the device for the first time or after deep discharge).
- FR** Appuyez sur la touche verte (1) pour désactiver le mode de transport (p.ex. lors de la première mise en service ou suite à la décharge profonde).
- ES** Pulse el botón verde (1) para desactivar el modo de transporte (p. ej., al poner en marcha el aparato por primera vez o tras una descarga profunda).
- CZ** Pro deaktivaci přepravního režimu stiskněte zelené tlačítko (1) (např. při prvním uvedení do provozu nebo po úplném vybití).
- IT** Premere il tasto verde (1) per disattivare la modalità Trasporto (ad es. al primo utilizzo o dopo lo scaricamento completo).
- PL** Naciśnij zielony przycisk (1) w celu dezaktywacji trybu transportowego (np. podczas pierwszego uruchomienia lub po głębokim rozładowaniu).

16



www.vorwerk.com/user-manual-Kobold-VR7



www.vorwerk.com/user-manual-Kobold-VR7



Help video



www.vorwerk.com/assembly-video-PC7